



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni  
 Patented valves for piston and screw rotary compressors

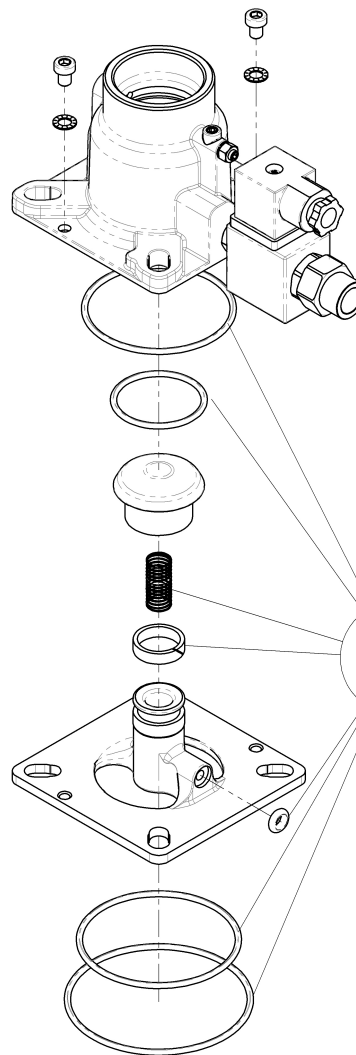
**REGOLATORE ASPIRAZIONE ELETTRICO  
 MOD. RH38E-nr**

per elettrocompressori a vite con funzionamento on-off

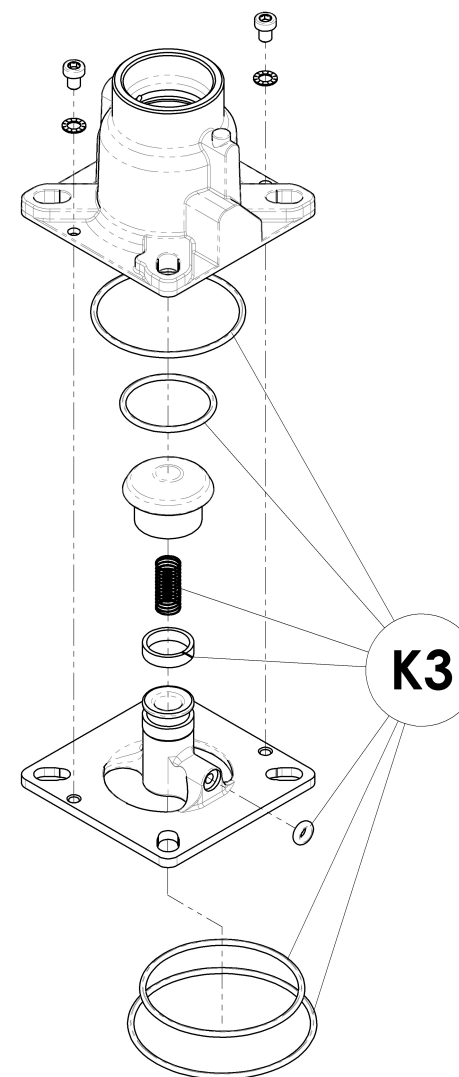
**ELECTRIC INTAKE REGULATOR VALVE  
 MOD. RH38E-nr**

for electrical screw compressors with on-off working

**Versione E  
 Version E**



**Versione nr  
 Version nr**



<b>KIT RICAMBI RH38E-nr - SPARE PART KIT RH38E-nr</b>		
<b>Tempo Manutenzione / Maintenance Time : 8.000 ore/hours</b>		
<b>600.5280</b>	<b>K3</b>	<b>KIT RICAMBI CORPO        BODY SPARE PART KIT</b>

**V.M.C. s.p.a.** - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet: [www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)  
 Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	<b>DM</b>	REVISIONE REVISION	<b>02</b>	DATA DATE	<b>09/10</b>	GRUPPO LINE	<b>600</b>	ARTICOLO ARTICLE	<b>.52</b>	MODELLO MODEL	<b>80</b>
--------------	-----------	-----------------------	-----------	--------------	--------------	----------------	------------	---------------------	------------	------------------	-----------



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni  
Patented valves for piston and screw rotary compressors

## ANALISI DEI GUASTI TROUBLE SHOOTING LIST

### • **REGOLATORE ASPIRAZIONE ELETTRICO RH38E**

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
<b>Il compressore non carica o carica molto lentamente</b>	1° Elettrovalvola fissata troppo forte 2° Tensione elettrovalvola errata 3° Elettrovalvola guasta	1° Allentare bullone di fissaggio dell'elettrovalvola e fissare con coppia di serraggio = 3.5 N/M . 2° Controllare con test la tensione con cui viene alimentata l'elettrovalvola 3° Togliere elettrovalvola e sostituirla
<b>Il compressore una volta arrivato alla pressione d'esercizio non scarica l'aria del disoleatore e la pressione all'interno del disoleatore continua ad aumentare (non va in marcia a vuoto)</b>	1° Guarnizione pistone usurata 2° Guarnizione farfalla usurata 3° Elettrovalvola fissata troppo forte o guasto	1° Togliere pistone e sostituire le guarnizioni usurate 2° Togliere la farfalla e sostituirla 3° Allentare bullone di fissaggio dell'elettrovalvola e fissare con coppia di serraggio = 3.5 N/m. Nel caso fosse guasta toglierla e sostituirla.
<b>Il compressore una volta arrivato alla pressione d'esercizio chiude l'aspirazione ma scarica la pressione all'interno del disoleatore molto lentamente (La pressione all'interno del serbatoio d'utilizzo continua a scendere nonostante non ci sia consumo in linea)</b>	1° Vite registro minima pressione troppo chiusa 2° Guarnizione farfalla usurata	1° Allentare dado blocco vite registro minima pressione e svitare la vite in questione. 2° Togliere la farfalla e sostituirla
<b>Presenza d'olio sul filtro aria in fase di marcia a vuoto</b>	1° Livello dell'olio all'interno del disoleatore troppo elevato 2° Filtro disoleatore saturo	1° Controllare livello olio del disoleatore e se necessario togliere la quantità in eccesso 2° Controllare l'integrità del filtro aria-olio sul disoleatore e se necessario sostituirlo
<b>Presenza d'olio sul filtro aria dopo lo spegnimento del compressore</b>	1° Guarnizione farfalla usurata	1° Togliere la farfalla e sostituirla

V.M.C. s.p.a. - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet: [www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)  
Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	DM	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/10	GRUPPO LINE	600	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	80
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a piston  
Patented valves for piston and screw rotary compressors

• **REGOLATORE ASPIRAZIONE RH38nr**

SINTOMO	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
<b>Il compressore una volta arrivato alla pressione d'esercizio non scarica l'aria del disoleatore e la pressione all'interno del disoleatore continua ad aumentare (non va in marcia a vuoto)</b>	1° Guarnizione pistone usurata 2° Guarnizione farfalla usurata	1° Togliere pistone e sostituire le guarnizioni usurate 2° Togliere la farfalla e sostituirla
<b>Il compressore una volta arrivato alla pressione d'esercizio chiude l'aspirazione ma scarica la pressione all'interno del disoleatore molto lentamente (La pressione all'interno del serbatoio d'utilizzo continua a scendere nonostante non ci sia consumo in linea)</b>	1° Guarnizione farfalla usurata	1° Togliere la farfalla e sostituirla
<b>Presenza d'olio sul filtro aria in fase di marcia a vuoto</b>	1° Livello dell'olio all'interno del disoleatore troppo elevato 2° Filtro disoleatore saturo	1° Controllare livello olio del disoleatore e se necessario togliere la quantità in eccesso 2° Controllare l'integrità del filtro aria-olio sul disoleatore e se necessario sostituirlo
<b>Presenza d'olio sul filtro aria dopo lo spegnimento del compressore</b>	1° Guarnizione farfalla usurata	1° Togliere la farfalla e sostituirla

V.M.C. s.p.a. - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet: [www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)  
Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	DM	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/10	GRUPPO LINE	600	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	80
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni  
Patented valves for piston and screw rotary compressors

• **ELECTRIC INTAKE REGULATOR VALVE MOD.RH38E**

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
<b>The compressors doesn't load or load slowly.</b>	1° Solenoid valve have been assembled too much tight 2° Solenoid voltage wrong 3° Solenoid valve broken	1° Slacken clamping bolt of solenoid valve and tight to 3,5Nm 2° Controls the voltage which is power supplied 3° Remove the solenoid valve and replace with a new one.
<b>The compressor when arrived at max pressure doesn't unload and the pressure inside the tank goes up (doesn't unload)</b>	1° Piston's gasket wore 2° Throttle's gasket wore 3° Solenoid valve have been assembled too much tight or broken	1° Disassemble the piston and replace the basket wore 2° Disassemble the Throttle and replace the basket wore 3° Slacken clamping bolt of solenoid valve and tight to 3,5Nm. If broken remove and replace with a new one
<b>The compressor arrived at max pressure close the suctions but unload the air too much slowly.</b>	1° Adjustment unloading screw too much close 2° Throttle gasket wore	1° Slacken the Adjustment Screw's bolt and unscrew (increase the unloading time) 2° Remove and replace the Throttle
<b>Oil into the air filter junction during unloading</b>	1° Oil level inside the tank separator too much high 2° Separato filter obstructed	1° Controls the oil level into the separator Tank. If necessary remove a part. 2° Replace the Separator Filter
<b>Oil into the air filter junction after the compressor shut down</b>	1° Throttle gasket wore	1° Remove and replace the Throttle

• **INTAKE REGULATOR VALVE MOD.RH38nr**

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
<b>The compressor when arrived at max pressure doesn't unload and the pressure inside the tank goes up (doesn't unload)</b>	1° Piston's gasket wore 2° Throttle's gasket wore	1° Disassemble the piston and replace the basket wore 2° Disassemble the Throttle and replace the basket wore
<b>The compressor arrived at max pressure close the suctions but unload the air too much slowly.</b>	1° Throttle gasket wore	1° Remove and replace the Throttle
<b>Oil into the air filter junction during unloading</b>	1° Oil level inside the tank separator too much high 2° Separator filter obstructed	1° Controls the oil level into the separator Tank. If necessary remove a part. 2° Replace the Separator Filter
<b>Oil into the air filter junction after the compressor shut down</b>	1° Throttle gasket wore	1° Remove and replace the Throttle

V.M.C. s.p.a. - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet: [www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)  
Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	DM	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/10	GRUPPO LINE	600	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	80
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a piston  
Patented valves for piston and screw rotary compressors



## ATTENZIONI WARNINGS

- 1) Prima d'ogni operazione leggere attentamente la presente documentazione. La mancanza osservanza delle informazioni delle istruzioni in esse contenute può provocare danni a cose o lesioni a persone.  
*Before starting any operations, read this document carefully. The disregard of the information herein contained can damage and injure people and things.*
- 2) Utilizzare raccorderia a filettatura cilindrica, dove non diversamente indicato. Rispettare la posizione e le dimensioni minime dei tubi e dei raccordi indicate su **SCHEMA CIRCUITO**. Il mancato rispetto di suddette posizioni e dimensioni può causare il malfunzionamento del prodotto  
*Use cylinder thread connections, unless otherwise indicated. The position and minimum dimensions of pipes and fittings as indicated on **CIRCUIT SCHEME** must be complied with. If not, malfunctioning of the product can be caused.*
- 3) Installazione e manutenzione vanno esercitate da personale qualificato. Attenersi in ogni caso alle norme antinfortunistiche vigenti.  
*Installation and maintenance must be carried out only by qualified staff. Always comply with current safety and accident prevention regulation.*
- 4) Utilizzare adeguati indumenti protettivi durante l'installazione e la manutenzione (per esempio: tute, guanti, occhiali protettivi, cuffie, ect).  
*Use suitable protective garments during installation and maintenance (for example: overalls, gloves, protective glasses, ear plugs and caps, etc ).*
- 5) Tutte le operazioni d'installazione e manutenzione devono essere effettuate a macchina spenta (pressione ambiente) ed a circuito elettrico disinserito.  
*All installation and maintenance operations must be carried out both when the machine is switched-off (environment pressure) and when the electrical circuit is off.*
- 6) Porre in sicurezza gli organi di trasmissione quali, giunti, pulegge. Verificare la tenuta delle tubazioni contenenti aria e/o olio. Non toccare gli elementi mobili del prodotto quando la macchina è in funzione.  
*Transmission parts like couplings and pulleys must be safe. Check air/oil pipe seals. Do not touch the mobile elements of the product when the machine is on..*
- 7) Attrezzature e/o altri sistemi utilizzati per la movimentazione, installazione e manutenzione, dovranno essere adeguatamente dimensionati in termini di peso e di geometria. I componenti sporgenti dovranno essere adeguatamente protetti ogni volta che la macchina sarà movimentata.  
*Equipment and/or other systems used for motion, installation and maintenance will have to be adequately dimensioned in terms of weight and geometry. Projecting parts must be sheltered when the machine is on.*

V.M.C. s.p.a. - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet :

[www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)

Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	DM	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/10	GRUPPO LINE	600	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	80
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a piston  
Patented valves for piston and screw rotary compressors

- 8) La ditta costruttrice si esime da qualsiasi responsabilità per danni a persone, cose causati da un impiego non corretto del prodotto, dalla mancata o superficiale osservanza dei criteri di sicurezza riportati nel presente documento, dalle modifiche anche lievi, dalle manomissioni e dall'impiego di parti di ricambio non originali.

*The manufacturer is not liable for damages to people and/or objects that may be caused by product misuse, non-compliance or partial compliance with safety standards mentioned in this document, changes even small ones, as well as tampering and use of non-original spare parts.*

- 9) La **durata della garanzia**, se non diversamente convenuto per iscritto, è di **15 (quindici) mesi** dalla produzione di cui **nr. lotto** riportato sull'articolo e comunque non inferiore a 12 mesi dalla data di consegna. Sono esclusi dalla garanzia i materiali di consumo e quelli soggetti ad usura. La garanzia **decade** se i dispositivi VMC risultino:

- manomessi o alterati da persone che non siano state direttamente autorizzate in forma scritta dal servizio di Supporto Tecnico VMC Spa;
- danneggiati da un cattivo utilizzo o da negligenza nell'installazione e/o gestione da parte del Cliente;
- resi con imballaggio **NON ORIGINALE e/o INIDONEO** a preservarne le condizioni originali.

*The warranty period, unless otherwise stated in written form, is 15 (fifteen) months from production date, based on the lot no. reported on the item. Anyhow it cannot be earlier than 12 months from dispatch date.*

*Commodities and wear-and-tear materials are not eligible to warranty. The warranty is not valid if VMC products turn out to be:*

- *tampered or modified by people who have not been directly authorized in written form by VMC Spa Technical Support.*
- *damaged by bad usage or carelessness in setting-up and/or management by the Customer.*
- *returns with **NON-ORIGINAL and/or UNSUITABLE** packaging that does not guarantee their initial conditions.*

- 10) Al termine della vita del prodotto si dovrà procedere allo smaltimento della stessa, in ottemperanza della legislazione vigente sullo smaltimento dei rifiuti industriali.

*At the end of its lifetime, a product will have to be disposed of, complying with current law rules regarding industrial waste disposal.*

La società V.M.C. s.p.a. si riserva di apportare modifiche al presente manuale, a sua discrezione e senza preavviso.

*V.M.C. s.p.a. reserves the right to modify the installation and run book without prior notice.*

V.M.C. s.p.a. - Via A. Da Schio, 4/A-B - I-36051 CREAZZO (VI) - ITALY - Internet :  
[www.vmcitaly.com](http://www.vmcitaly.com)

Tel. +39 0444 / 521471 - 0444 / 341115 - Fax +39 0444 / 275112

TIPO TYPE	DM	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/10	GRUPPO LINE	600	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	80
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----